

Zaveza ali sklep.

V zahrvalo Jezu su za njegovo Ežo na križu —
v zadobčanju njegovemu z zasrmonovanjem
naslednemu Šecu —
v čast velikega spokornika sv. Janeza
Krstnika —
za odpoštenje svojih grehov —
za spreobnjenje grešnikov, vdanih pijanče-
vanju —

za rešenje duš v vica — sklenem za eno leto:
Zdržali se vsak spajnih pijak. — (Ali):
Zdržali se vsakega jganja, druge pijače pa
sloviti zmeru in vsaki vsak dan se.
Obljubim tudi, da bom namen družbe po
svoji moči podpiral s tem, da tudi drugim ne
bom dajal priklke, ampak jih odvrčal od
pijančevanja.

Pomagaj mi Bog, Devica Marija, sv. Janez
Krstnik in moji sveti patroni, da bom
zvesto izpolnoval ta svoj sklep! Amen.

Molitve za popolno zdržnost.

Mej Bog in Oče, da ti pokalem svojo
ljubezen in da ti vrnem razaljeno čast ter
pripomorem k srečljanju duš, trčno sklenem,
da danes ne bom pil ne vina ne kake druge
opojne pijače. — To premagovanje darujem
tebi in ga zbiruim z daritvijo tvojeje Sina
Jezusa Kristusa, ki se daruje vsak dan na
oltarju v tvojo čast. Amen. (300 dni od-
pustka. — Pij X. 29. marca 1904).



PODOBICA ZA VZDRŽNOST.

Podobica z navodili za vzdržnost pri alkoholu.

SANTINO PER L'ASTINENZA. Il santino riporta le istruzioni per l'astinenza dalle bevande alcoliche.

Marija Čargo iz Ročinja cerkvene podobice zbira že od malih nog, bolj intenzivno pa od leta 1986, ko ji je umrla teta. V njenem stanovanju v Trstu je našla večje število podobic in jih začela shranjevati v škatle. Pozneje je podobice večinoma pridobivala od domačinov v Ročinju, mož Ivan in duhovniki po župnijskih uradih pa so ji jih pomagali nabirati po vsej Sloveniji. Leta 1996 jih je začela urejati v mape, razdeljene po tematikah, na primer molitve, posvetitve, posvečenje zvonov, novomašniki, srebrnomašniki in zlatomašniki. Trenutno je zbirka, ki obsega okrog 17.000 podobic, razdeljena na 19 tem in 33 albumov. Zbiralki je najljubša podobica (*pišč*) z Jezuškom *Memento Bethlehem*. Le nekaj mesecev po očetovi smrti leta 1959 ji jo je podarila redovnica v Trstu, pri kateri je med šolanjem nekaj časa živela. Potolažila jo je, da jo bo podobica varovala namesto očeta.

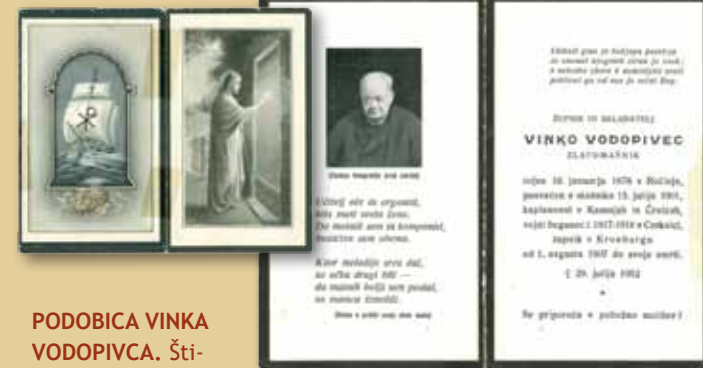
PODOBICA OB NOVI MAŠI SILVESTRA RUTARJA.

Spominska podobica ob novi maši Silvestra Rutarja (1925-1998) 16. 7. 1950 na Libušnjem. Duhovnik Rutar je v Ročinju služboval kar 29 let in je tako pomemben del lokalne zgodovine.

SANTINO PER LA MESSA NOVELLA DI SILVESTER RUTAR. Santino per la messa novella di Silvester Rutar (1925-1998), celebrata il 16 luglio del 1950 a Libušnje. Rutar, un personaggio importante della storia locale, si dedicò alla cura delle anime di Ročinj per ben ventinove anni.



Marija Čargo di Ročinj colleziona santini già da quando era bambina. Essa ha iniziato a dedicarsi ancora più intensamente a quest'attività dal 1986, quando morì sua zia. Nel suo appartamento a Trieste ha trovato un elevato numero di esemplari e ha iniziato a custodirli in una scatola. Con il passar del tempo la raccolta si è arricchita grazie all'aiuto degli abitanti di Ročinj, del marito Ivan e dei sacerdoti di diverse parrocchie che l'hanno aiutata a raccogliere altri santini per tutto il territorio sloveno. Nel 1996 ha iniziato a ordinare i santini per fascicoli, suddividendoli per temi (preghiere, ordinazioni, benedizioni delle campane, novelli sacerdoti, festeggiamenti delle messe d'argento o di quelle d'oro ecc.). Oggi la collezione consta di circa 17.000 santini, ordinati in 33 album e suddivisi per 19 temi. Il santino (*pišč*) preferito della collezionista raffigura Gesù Bambino - *Memento Bethlehem* che le è stato donato a Trieste nel 1959, alcuni mesi dopo la morte di suo padre, da una suora con cui visse per un determinato tempo. Nel consegnarglielo le disse che Gesù si prenderà cura di lei come fosse suo padre.

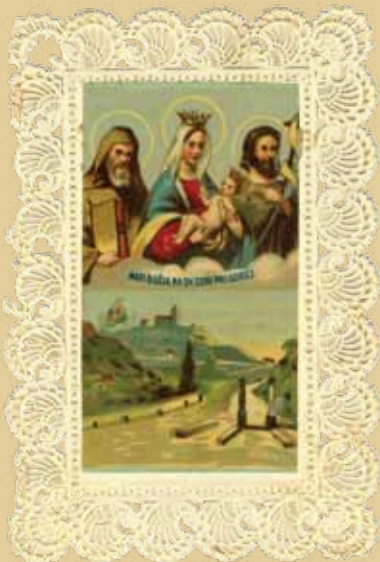


PODOBICA VINKA VODOPIVCA. Štiristrana črno-bela podobica s črnim okvirjem je bila izdana ob smrti duhovnika in skladatelja Vinka Vodopivca leta 1952 v Kromberku. Rojen je bil leta 1878 v zbiralkini hiši v Ročinju. Na podobici, ki je shranjena v albumu pokojnih duhovnikov, je zadnja Vinkova fotografija.

SANTINO CON L'IMMAGINE DI VINKO VODOPIVEC. Il santino in bianco e nero con il bordo in nero riproduce l'immagine post mortem del sacerdote e compositore Vinko Vodopivec (Kromberk, 1952), nato nel 1878 a Ročinj. Sul santino, custodito nell'album dedicato alle fotografie post mortem dei sacerdoti, è riprodotta l'ultima immagine del celebre compositore.

Ročinj è un villaggio situato nella parte centrale della Valle dell'Isonzo, sotto il pendio del monte Čičer. Il paese è limitato a est da Avško polje e dall'Altopiano della Bainsizza, a ovest dall'altopiano di Kambreško. Il clima favorevole e la terra fertile di Ročinj favoriscono la coltivazione di tutte le colture agricole, dalla frutta alla vite. Ročinj vanta più di 900 anni di storia. Nel periodo austro-ungarico il villaggio era il centro amministrativo, religioso, economico e culturale della zona. In quel periodo la storia del villaggio era contraddistinta anche da un ricco fervore culturale, che si espresse nella costituzione e nell'operato di varie associazioni culturali. Tra gli abitanti più importanti è d'obbligo menzionare il sacerdote e compositore Vinko Vodopivec (1878-1952). Una targa commemorativa a lui dedicata è posta sulla facciata del museo, casa che gli diede i natali. Tra gli anni 1809 e 1819 visse a Ročinj Valentin Stanič (1774-1847), sacerdote e operatore culturale. L'edificio polifunzionale di Ročinj porta il suo nome.

PODOBICA S SVETE GORE. Podobica s strojno perforirano čipkasto obrobo z motivom svetogorske Materje Božje. Upodobitve so tako na prednji kot hrbtni strani podobice. Takšne podobice so bile spomin na romanja na Sveto Goro. Najverjetneje izvira iz prve polovice 19. stoletja.



IL SANTINO CON L'IMMAGINE DEL MONTE SANTO. Il santino con il bordo a merletto, perforato in modo meccanico, rappresenta Santa Maria sul Monte Santo. Le immagini sono riprodotte sia sulla parte anteriore che quella posteriore del santino. Santini di questo tipo erano oggetti ricordo del pellegrinaggio sul Monte Santo. Il santino risale probabilmente alla prima metà del Novecento.

Ročinj je večja vas v dolini ob srednjem toku reke Soče pod pobočjem hriba Čičer, na vzhodu jo omejujeta Avško polje in planota Banjšice, na zahodu pa planota Kambreško. Ročinjsko polje je zaradi ugodne lege zelo rodovito in primerno za gojenje vseh poljskih kultur, sadja in vinske trte. Ročinj se lahko pohvali z več kot 900-letno zgodovino. V Avstro-Ogrski je bil lokalno upravno, versko, gospodarsko in kulturno središče. To obdobje je v veliki meri zaznamoval tudi razmah kulturnega življenja, katerega odraz je bila ustanovitev več prosvetnih društev. Med pomembnejšimi domačini je treba izpostaviti duhovnika in skladatelja Vinka Vodopivca (1878-1952), ki se je rodil v zbiralkini hiši, na kar opozarja tudi spominska plošča na steni. Med letoma 1809 in 1819 je v Ročinju živel in deloval duhovnik in kulturni delavec Valentin Stanič (1774-1847), po katerem se imenuje ročinjski večnamenski prostor z dvorano.

Na naslovnici / In copertina: **MEMENTO BETHLEHEM - JEUŠČEK.** Podobica Jezuščka Memento Bethlehem, ki jo je Marija Čargo leta 1959 podarila nuna v Trstu. Zbiralka je podobico nato izgubila, a jo je kmalu spet našla.

MEMENTO BETHLEHEM - GESÙ BAMBINO. Il santino con l'immagine di Gesù Bambino Memento Bethlehem fu donato a Marija Čargo nel 1959 a Trieste da una suora. La collezionista lo perse, ma ben presto fu ritrovato.



**Zbirka cerkvenih podobic
Collezione di santini**

Marija Čargo, Ročinj 90, 5215 Ročinj, Slovenija

+386 (0)5 30 96 453

Ogled zbirke po predhodni najavi.
La collezione è accessibile previa avviso.

www.zborzbirk.zrc-sazu.si

Besedilo in fotografije / Testo e fotografie: Tanja Rijavec, Robert Devetak; *Prevad / Traduzione:* Neva Makuc; *Uredila / A cura di:* Saša Poljak Istenič; *Oblikovanje / Progetto grafico:* Jernej Kropelj; *Izdal / Edito da:* ZRC SAZU, Ljubljana, Nova Gorica, 2014; *Naklada / Tiratura:* 1000 izvodov / copie

Projekt ZBORZBIRK je namenjen strokovni obdelavi, ovrednotenju in promociji zbirke kulturne dediščine, ki so jih v preteklosti ustvarili domačini v Kanalski dolini, Reziji, Nadiških dolinah, Terski in Gornjesavski dolini, na Kobarškem, Liškem, Kambreškem, v dolini Idrije, na Kanalskem in v Brdih. Projekt je sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

L'obiettivo del progetto ZBORZBIRK è quello di rielaborare, valorizzare e promuovere le collezioni culturali storiche create dagli abitanti locali in passato. Tali collezioni rappresentano un elemento di pregio degli abitati della Val Canale, Val Resia, Valli del Natison e del Torre, e della valle Gornjesavska dolina e Idrija, dell'area di Kobarid, Lig, Kambreško, Kanal e Collio. Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA RAZVOJ
IN EVROPSKO KOHEZIJSKO POLITIKO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze

**Kulturna dediščina v zbirkah med
Alpami in Krasom**

**L'eredità culturale nelle collezioni fra
Alpi e Carso**



**ZBIRKA CERKVENIH PODOBIC
COLLEZIONE DI SANTINI**



Znanstveno-raziskovalni center SAZU

Università degli Studi di Udine

Goriški muzej Kromberk Nova Gorica

Občina Kobarid

Občina Brda

Občina Kanal ob Soči

Gornjesavski muzej Jesenice

Comune di Lusevera

Comune di Taipana

Comune di Pulfero

Istituto za slovensko kulturo / Istituto per la cultura slovena



2007-2013

cooperazione territoriale europea programma per la cooperazione transfrontaliera

Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija



Investiamo nel vostro futuro!

Naložba v vašo prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale

Progetto cofinanziato Evropski sklad za regionalni razvoj